

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Maniut várják

a nemzeti parasztpárt mai bánági nagygyűlésre és várják megnyilatkozását a mostani politikai eseményekkel kapcsolatban. A legnagyobb és egyben kormányképes ellenzéki párt kormánybuktató akciója folyamán a mai nagygyűlés iránt fokozott érdeklődés nyilvánul meg Maniu bejelentett szereplése miatt. Természetes is ez az érdeklődés, mert hosszú idő után ez lenne ismét az első alkalom, amikor a nagy nyilvánosság előtt kifejtethi terveit és politikai elgondolásait a legközelebbi jövőt illetőleg. Maniu hosszú, hosszú idő óta teljesen visszavonult a nyilvános szereplés elől és ha most úgy érzi, hogy újra ki kell állania, akkor erre bizonyára fontos és nagy okok késztetik. És valóban, ha körülnézünk az ország politikai tagozottságán, lehetetlen észre nem vennünk, hogy valahol valami baj van. Az építő és kiegyenlítő munka teljesen szünetel, csak a szélsőségek összecsapásának vad harci zaja hallatszik mindenfelől. Ebben a tülekedésben a nemzeti parasztpárt az egyetlen, tömegekre támaszkodó olyan politikai alakulat, mely megőrizve a demokrácia nemes tradícióit, ma is csaknem ugyanazon az elvi alapon áll, mint évek előtt, amikor nem különböző világáramlatok irányították a belpolitikai harcokat. Hónapok előtt azt írtuk e lap hasábjain, hogy a romániai politikai életben Maniu személye az a fix pont, mely körül az ország politikai tengelye forog. Az utóbbi időben úgy látszott, mintha ez a fix pont is elsodródott volna, vagy megszűnt volna tengelytartó oszlop lenni. Maniu mostani szereplésével és újabb kiállásával rácafolna erre a hiedelemre. Így ha az egész ország közvéleménye felfigyel arra, amit Maniu ma mondani fog, kétszeres figyelemmel kísérik majd szavait a nemzetkisebbségek, mert igazi megértést, igényeiknek nemcsak felismerését, hanem méltánylását is tőle várhatják elsősorban. Maniu évtizedes nemzetkisebbségi sorsa és nemzetkisebbségi harcai predestinálják erre a szerepre, mely hivatásá nemeseedik nála. Hogy ezt a hivatást vállalja-e, erre ma legfeljebb ígéretet kaphatunk. A beteljesedés akkor következhetik be, ha Maniu ismét a hatalom birtokába jut és az ígéretek beváltása időszerűvé válik. De bekövetkezhetik akkor is, ha Maniu nem vállalja a hatalmat, hanem a tättérben maradván érvényesíti elveinek diadalrajuttatását. Mert a valódi demokrácia, amely nem fajul demagogiává, magában foglalja a nemzetkisebbségi jogok teljesítését is. Ma már tudja, látja és érzi mindenki, hogy úgy, amint eddig volt, nem szolgálja az ország érdekeit és az állam magasabb célját: minden polgár egyforma jogát a léthez. Csaknem két évtizedes nemzetkisebbségi múltunk igazolja, hogy ebben az irányban eddig semmi sem történt. Ígéretek hangzottak el, melyeket soha be nem váltottak. Nem váltotta be a nemzeti parasztpárt sem. Talán nem volt ideje, talán nem tudta a kevesek meggyőződését a nagy tömegek meggyőződésévé általánosítani, talán meg kellett érnie ennek az eszmének is. Ma már bőséges tapasztalatokat nyújt az eddigi együttélés múltja. És ha Maniut már a múltban is kötelezte meggyőződése és ígérete, úgy ma ennek a közös múltnak a tapasztalatai kötelezik az egész nemzeti parasztpártot és különösen azokat a bánági és erdélyi román tömegeket, melyekkel évszázadok együttélésének emlékei kötnek össze. Ma-

## A négus elutazott Palesztinából és egy hét múlva megérkezik Londonba

A nagy diplomáciai összecsapásokat — mint ismeretes — elhalasztották a Népszövetség tanácsának június 16-án összehívott ülésére. Illetékes francia politikai és diplomáciai körök azonban már most is behatóan foglalkoznak a tanácsülés eshetőségeivel. A francia kormány legközelebb érintkezésbe lép Angliával, hogy megállapítsák a Genfben követendő közös magatartást.

A két kormány azután együttesen diplomáciai érintkezést keres Rómával. Hír szerint a nagyhatalmak készek a szankciók megszüntetésére, ha Olaszország készségének nyilatkozik az európai együttműködésre.

Párisban kedvező benyomást keltett az olasz kormány az az értesítése, hogy résztvesz a június 20-ra a svájci Montreuxbe összehívott konferencián, amely a Dardanellák megerősítésének kérdésében lesz hivatott dönteni.

Az olasz kormány — akárcsak a francia, vagy az angol — szintén foglalkozik a Népszövetség reformjának ügyével. Erre vonatkozólag a római külügyminiszteriumban már tervezetet is dolgoztak ki. Az olasz terv azt kívánja, hogy a népszövetségi alapokmány 11., 15. és 16. szakaszait véglegesen töröljék.

A terv szerint a Népszövetség elveszteni felebezhetetlen nemzetközi intézmény jellegét és többé nem is alkalmazhatna büntető rendszabályokat a népek közti konfliktusok megszüntetése céljából.

Rómában az a meggyőződés uralkodik, hogy a Népszövetségnek ma sincsen sem erkölcsi, sem hatalmi ereje konfliktusok megakadályozására. Az új Népszövetség világparlament lenne, amelynek minden állam tagja lenne. Olaszor-

szágnak az a meggyőződése, hogy Németország feltétlenül belépne ebbe a Népszövetségbe. Ebben az esetben számolni lehet Japán visszatérésével is.

Hailé Szelasszié abessziniai császár tegnap Jeruzsálemből Haifába érkezett és felzárkolt a Capetown angol cirkáló fedélzetére. A császár Angliába utazik.

Jeruzsálemből való elutazása előtt fogadta az újságírókat, akik előtt kijelentette, hogy Abesszinia ma is független állam és bár Olaszország az abesszin föld egyes területeit megszállotta, nem tekinthető az ország urának. Meg kell indulnia a békétárgyalásnak Olaszország és Abesszinia között. Ennek a tárgyalásnak a Népszövetség keretén belül Genfben kell lefolynia.

Kijelentette a császár még azt is, hogy egyelőre Angliába megy, de június közepén már Genfben lesz, amikor a Népszövetség tanácsa összeül. Hailé Szelasszié császár nem mondott le trónjáról, csak celszerűségi okokból elutazott országából.

Az országot azért hagyta el, mert nem akarta, hogy miatta alattvalói továbbra is ki legyenek téve a háború borzalmainak. Reméli, hogy a Népszövetség nem hagyja el Abessziniát és elfog jönni az idő, amikor újból visszatérhet fővárosába.

A négusnak Palesztinából való elutazásáról érkezett legutolsó jelentések szerint a császár nyolctagú kísérettel utazik. Gibraltáron keresztül egy hét múlva érkezik Londonba. Kíséretében van három fia és Ras Kassa is. Valamennyien abesszin diplomáciai utlevéllel utaznak.

Harui abesszin külügyminiszter hétfőn Palesztinából egyenesen

Londonba utazik. A négus felesége egyelőre Jeruzsálemben marad.

A császár elutazása előtt még találkozott számos abesszin előkelőséggel, akik tegnap érkeztek meg Jeruzsálembé. Ezek között van Nasibu herceg, Tannagne hercegnő, a császár legidősebb leánya, aki Dest a herceg felesége. Hailé Szelasszié még a múlt héten az angol főbiztos utján tudatta az angol kormánynyal, hogy Londonba kíván utazni.

Az angol kormány ezt azzal a feltétellel engedte meg, hogy angliai tartózkodása alatt nem vesz részt ellenséges megnyilatkozásban. A Hyde-parkkal szemben már berendezik azt a huszonhét szobás, emeletes világot, amelyet az abesszin követ-ség a császár számára vásárolt.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint Abessziniának jelenleg két császára van. Az egyik Hailé Szelasszié, a másik Viktor Emanuel olasz király, akit azonban nemzetközileg ebben a minőségben még nem ismertek el. Azt hiszik, hogy Anglia részére

kényelmetlen helyzetet teremtett Hailé Szelassziének Angliába való utazása

és ez hozzájárul az angol-olasz ellentét növekedéséhez.

Az olasz hatóságok nemrég kiutasították a harari francia püspököt. Ezt a kiutasítást most visszavonták. Ennek következménye az, hogy Abessziniában jelentékenyen javult a franciák és olaszok között a helyzet.

Ennek tudható be az is, hogy az addig abebai francia követ fogadást rendezett az olasz tisztújar tiszteletére.

niu megerősítheti ezeket az igazságokat és biztosítékot is nyújthat, hogy szavai tettek-ké válhatnak majd. Maniu nagy tudású és nagyműveltségű, nemzetközi vonatkozásban is az elsők közül való államférfi, aki bebizonyította, hogy neki a hatalom nem cél, hanem csak eszköz céljai megvalósítása érdekében. Bebizonyította, hogy nem hajt fejet csak az

állam magasabb érdekei előtt. Maniu ma is lelke a nemzeti parasztpártnak. Szeretnők hinni, hogy nemesak szép szavakat és ígéretek fogunk hallani, hanem biztatást kívánunk nyerni arra is, hogy ezek a szép szavak és ígéretek meg is valósulnak. Ha ez bekövetkezik, akkor nem lesz semmi akadálya annak, hogy a magasabb demokrati-

kus igazság diadalrajuttatása érdekében az együttműködés a nemzetkisebbségekkel szélesebb alapokon is lehetséges lesz mindnyájunk javára. Ezek a remények és várakozások töltönek el bennünket ma, amikor Maniu a Bánági fővárosában újra megfogtatja azt a zászlót, melyet az utóbbi időben nem az ő erős keze markolt.

(yr)

## 30 napig a tengeren Carmen - Sylván

junius hónapban

egy éppen a tenger partján épült elegáns villában, a kaszinó mellett. Egy és két ágyas, pompásan berendezett szobák. Kitűnő élelmezés, ötször naponta

Mindent havonként  
3500 lei összegért

Felvilágosítások, beiratkozások:

Libraria „Cultura Poporului“

Bulevardul Academiei 2  
Telefon 3-56-20, București

Titulescu távirati köszönete. A város egy hét előtt Titulescu Nicolae külügyminisztert diszpolgárává választotta és egyben nevével utcát nevezett el. A külföldön tartózkodó külügyminiszterrel ezt táviratilag tudatták és a táviratban a város polgárságának üdvözlését tolmácsolták. Titulescu Párisból küldött táviratban köszönetet mond a városnak diszpolgárává való megválasztásáért és hangsúlyozza, hogy további munkásságával igyekezni fog a kitüntetést fokozottan kiérdemelni. Cosma Aurel dr. képviselő, mint a kamara külügyi bizottságának tagja, szintén üdvözlő táviratot küldött Titulescunak, aki választáviratában köszönetét fejezi ki a baráti üdvözlésért és annak a reményének ad kifejezést, hogy együttesen dolgozhatnak tovább az ország érdekeiért.



IMPRIMÉ CRÉDE DE CHINE  
IMPRIMÉ CRÉDE ROMAIN  
IMPRIMÉ GEORGETTE  
IMPRIMÉ CRÉPON

FRANCIA IMPRIMÉ HERNYÓ-SELYEM

Gallia

FRANCIA TIMISOARA  
BUIE FERDINAND 7 (PALACE)

# Oroszország katonai akciója Európában a bolsevizmus térhódítását jelentené a Duna völgyében is

Rendkívül érdekes és figyelemreméltó cikk jelent meg a Curentul című lap legújabb számában azokról a lehetőségekről, melyek bekövetkezhetnének, ha Habsburg Ottó újra elfoglalná az osztrák trónt. Diana Romulus, a cikk írója, abból indul ki, hogy Habsburg Ottó még mindig nem mondott le arról a tervéről, hogy elfoglalja ősei trónját. Németország a leghatározottabban ellene van ennek a kalandnak. Hitler nem engedi meg, hogy Ausztria sorsa fölött nélküli döntsenek. Nyilvánvaló, hogy Hitler programja egész Középeurópát érdeklí és bizonyos az is, hogy

Ottó trónra kerülése maga után vonná Németország katonai akcióját. A kisántant is kinyilvánította, hogy a Habsburg restauráció Ausztriát háborus hadszínterré változtatná,

mert ez a megoldás nem megoldás. Ez előkészítene az Anschluss utját.

A nagyhatalmak akkor is, ha az 1919. évi igazságszolgáltatás valamilyen értelmezése folytán nem lettek volna jogosítottak ítélkezni, mégis nagyhatalmak maradnak. Ugyanakkor a kis államok, mint Románia is, nem rendelkeznek más biztosítékokkal, mint az egymásközötti szolidaritással. Ha a Habsburg-restauráció sikerülne, újra létesítené a háborus Ausztria-Magyarországot, amelynek célja lenne fegyveresen visszaszerezni Csehszlovákiától, Jugoszláviától és Romániától azt, ami valamikor a Habsburgok uralma alá tartozott.

Ha a kaland azonban nem sikerülne, akkor a sok hiába kiontott vér csak Németország céljait szolgálná,

amelyek Délkelet-Európa megszerzésében nyilvánulnak. Be kell ismerni, hogy ez a megoldás, akár jó, akár rossz, mégis megoldás, holott a Habsburg-restauráció nem más, mint háborus provokálás.

A német megoldás azonban nem számol a nemzetek önrendelkezési jogával. Németország a Boszporusig akar jutni. Az ut Csehszlovákián át vezet, amely tagja a kisántantnak. Ebben az esetben két lehetőség kínálkozik. Vagy elég erős a kisántant, hogy ezt megaka-

dályozza vagy nem képes feltartóztatni a germán hullámot. Az utóbbi esetben jön az orosz beavatkozás, amint erre a szovjet kötelezte magát Csehszlovákiával szemben.

Az orosz intervenció azonban nemcsak a bolsevizmus térhódítását jelentené Középeurópában,

hanem annak a problémának a felvetését is, melyet úgy hívnak, hogy Besszarábia. Innen ered az a román megfontolás, hogy a szerződéseket nem szabad figyelmen kívül hagyni. Ez bennünket közvetlenül érdekel. Nem tudhatjuk, hogy a hitlerizmus és a kommunizmus közötti összeütközés esetében nem következhet-e be a két nagyhatalom megegyezése, ami a kis szomszédok, melyek határait elválasztják, megfajtását vonná maga után.

A totalitás elvén felépülő összes polit-

## Irógépeket lopott a hét nyelvet beszélő magántisztviselő, akif ezért két évi fogházra ítélték

A budapesti büntető törvényszék tegnap vonta felelősségre Nagy István volt magántisztviselőt és büntársait. Nagy István keleti akadémiát végzett és hét nyelvet beszél. A büntető törvénykönyvvel már számos esetben került összeütközésbe. Az volt ellene a vád, hogy több lap kiadóhivatalából és szerkesztőségéből, valamint vállalatok iródaiból írógépeket lopott és azokat eladta. Nagy István a tegnapi tárgyalá-

## Fegyveres támadást intéztek a nemzeti szocialisták Starhemberg kastélya ellen

Starhemberg Rüdiger herceg, volt alkancellárnak az ausztriai Wattenberg községben levő kastélya ellen a nemzeti szocialisták egy nagyobb csoportja támadást intézett. A roham célja az volt, hogy megszerezzék maguknak azokat a fegyvereket, amelyeket ott a Heimwehr számára halmoztak fel. A tervről azonban idejekorán értesült a csendőrség is, amely megjelent a kastélyban és onnan elzavarta a nemzeti

kai rendszereknek ugyanaz a céljuk van: elnyomni a gyengéket.

Kommunizmus? Hitlerizmus?

Mi mindkettőt visszautasítjuk.

Ezek csak azt jelentenék, hogy választhatunk a halálnemek között. Vagy felkötnek, vagy megsütnek és olajjal meg ecettel tálnak. Erőseknek kell lennünk és védekezniünk kell, hogy a háborút határainkon kívül lokalizálhassuk. Ne engedjük belevonni magunkat más problémákba, mint azokba, melyek magunkban foglalják a románok által lakott területek önrendelkezési elvének jó és szolid védelmét. Legyünk barátai és szövetségesei azoknak, akik ennek a politikának a hívei. Ezek pedig a kisántant és a Balkán-szövetség, Franciaország és Olaszország támogatásával. Ennek érdekében meg kell szüntetni az Olaszország elleni szankciókat, — fejezi be érdekes fejtegetéseit Dianu Romulus.

dás foglalkoztatja a bécsi hatóságokat is. A hatóságok azon a véleményen vannak, hogy a támadás nem is annyira a Heimwehr fegyverei kedvéért történt, hanem Starhemberg életére törtek. Ugyanis azt hitték, hogy a herceg a kastélyban tartózkodik. Most már kétséget kizáróan megállapították, hogy a támadók valóban nemzeti szocialisták voltak. A csendőrség még a támadás bekövetkezése előtt elhelyezkedett a kastélyban és amikor a nemzeti szocialisták revolverekkel és gépfegyverekkel oda behatoltak, szembe találták magukat a csendőrökkel, akik puskalövésekkel fogadták őket.

A kastély elleni támadás ügyében a vizsgálat folyamatban van. A nyolc leartóztatottat bezárították a neufeldi ügyészségre, ahol kihallgatásuk folyamatban van. A támadásban tizenegyen vettek részt. Revertera gróf, felső-ausztriai közigazgatási főbiztos személyesen utazott a helyszínére a vizsgálat lefolytatására. A támadás értelmi szerzőjének kilétét már megállapították és remélik, hogy néhány órán belül letartóztatják.

## Az adóhivatalok elsikkasztotta a hadirokkantak nyugdíjait

A fageti adóhivatalnál néhány hét előtt különböző szabálytalanságokat lepleztek le és ezért Gherghina Ilie adóhivatali főfelügyelőt felfüggesztették állásától. A fageti adóhivatal körzetében élő hadirokkantak és hadiövezgyek ugyanis arról panaszkodtak, hogy már egy év óta nem kapták meg nyugdíjukat, pedig az adóhivatali főnök visszatartotta a nyugdíjleveleiket. A vizsgálat megállapította, hogy Gherghina Ilie a nyugdíjakat beszolgáltatta a pénzügyigazgatásnak, míg a kapott pénzt a saját céljaira fordította. A bizonyítékok alapján az adóhivatali főnök beismerte a sikkasztást, de a hiányzó összeget visszatérítette. Később az a gyanú is felmerült, hogy olyan nyugtát hamisított, amelynek alapján egy nemlétező hadikárosult részére százhuszonezer leit fizettek ki. Azzal vádolják, hogy ezt a pénzt is magának tartotta meg. Gherghina Ilie ezt a vádat tagadja. Az ügyben folyik a vizsgálat.

HÁROM ÁLLAMFŐ TALÁLKOZÁSA. Jelentettük, hogy Carol román király, Pál jugoszláv régensherceg és Benes csehszlovák köztársasági elnök Bucurestiben találkozára jönnek össze. Megbízható forrásból származó jelentés szerint a három államfő találkozása július elején lesz. Ugyanakkor a három ország miniszterelnökei és külügyminiszterei is tárgyalnak Bucurestiben.

## Jövő héten megalakul az új francia kormány és Leon Blum személyesen vesz részt a Népszövetség legközelebbi ülésén

Az új francia kormány a jövő hét folyamán alakul meg. Egyelőre még tárgyalások folynak arra vonatkozólag, hogy az egyes fontosabb tarcákat kik vállalják el. Nagy érdeklődéssel várták a radikális szocialisták végrehajtott bizottságának ülését, amely most folyt le. Ez az ülés volt ugyanis hivatott dönteni arról, hogy a párt milyen álláspontra helyezkedjék a népfrent politikájával szemben és hogy vállaljon-e tarcát az új kormányban.

Csak Sarraut jelenlegi miniszterelnök foglalt egyedüli állást a szocialistákkal és a kommunistákkal való együttműködéssel szemben.

Sarraut volt az egyedüli, aki a pártnak az új kormányban való részvétele ellen szavazott. Amikor Daladier pártelnök kihirdette a határozatot és közölte, hogy Sarraut nem-el szavazott, több éles fiútt hangzott el és egyes képviselők hangosan követelték Sarraut azonnali lemondását.

Daladier azután vázolta azokat az irányvonalakat, amelyeket a jövőben a radikális szocialisták követni tartoznak.

Hangsúlyozta, hogy külpolitikai tekintetben ragaszkodni kell a

Népszövetség intézményéhez, bárha az olasz-abesszin konfliktusban és az európai együttműködés kérdésében kudarcot is vallott.

Herriot az egész ülés alatt egyetlen szót sem mondott. Ebből arra következtetnek, hogy nem hajlandó a kormányban résztvenni és a külügyi tarcát vállalni. Miután Leon Blum így Herriotra nem számíthat, valószínű, hogy a külügyi tarcát Delbons jelenlegi belügyminiszternek ajánlja fel, aki azt hir szerint el is fogadja. Az új kormány megalakításával kapcsolatosan beszél az is, hogy Franciaországot a Népszövetség június 16-iki tanácsülésén maga Leon Blum fogja képviselni.

Tekintettel arra, hogy a radikális szocialisták a kormányban való részvétel mellett döntöttek, most már nincsen semmi akadálya annak, hogy az új kormány hamarosan megalakuljon.

Leon Blum egyébként tegnap rádióüzenetet intézett az amerikai Egyesült Államok lakosságához és abban hangsúlyozta, hogy az új francia kormány a barátságos együttműködésre fog törekedni Franciaország és Amerika között.

**A konyhahulladékokat ugyan eltakarítjuk, de a legyek megmaradnak...**

és velük együtt a piszok és a fertőző betegségek veszélye az egész lakásban zavartalanul terjed. Pusztítsa el a betegségek terjesztőit, melyek nemcsak lakását piszkítják be, hanem még egészségét is veszélyeztetik. Irtsa a legyeket FLYTOX-al.

**FLY-TOX**

## A nemzeti parasztpárt vezérkara már tegnap délután megérkezett a Bánságba

A nemzeti parasztpárt mai timisoari népgyűlését országos érdeklődés előzi meg, mert a párt vezetőinek felszólalása érdekes és fontos politikai nyilatkozatokat ígér. A népgyűlésre óriási előkészületek történtek és az olyan impozáns méretűnek ígérkezik, amilyenre eddig városunkban példa nem igen volt. A különvonalatok egész sora hozza ma a résztvevők ezreit, hogy meghallgassák a pártvezérek beszédeit. Mihálache és vezérkara már tegnap délután városunkba érkezett. Az égen viharfelhőket kergett a szél és heves nyári zápor söpört végig a városban, de ez sem riasztotta el a nemzeti parasztpárt helybeli vezetőit, hogy ünnepélyes fogadtatásban részesítsék a vendégeket.

Délután negyedhatkor futott be a IV. kerületi pályaudvarra az Arad felől érkező személyvonat, amelynek egyik első osztályú kocsiában

érkezett Mihálache, a nemzeti parasztpárt elnöke, Lupu Nicolae dr. alelnök, Madgearu Virgil volt miniszter és Popovici Mihai az erdélyi és bánsági szervezetek elnöke.

Fogadtatásukra Bocu Sever volt miniszterrel az élén a helybeli szervezet vezetői és a párhívek nagy tömege jelent meg a pályaudvaron. Hangos hurrázás fogadta az elsőnek kiszálló Mihálachet, aki jellegzetes népviseletben vesz részt a mai gyűlésen. Lelkesen ünnepelték a többi vendéget is, akik a szakadó esőben barátságosan mosolyogva fogadták Bocu üdvözlését.

Bocu néhány kerésetlen szóban örömeinek adott kifejezést és hangoztatta, hogy a Bánság románsága szeretettel várja a párt vezéreit. Kívánta, hogy városunk

falai között érezzék jól magukat és fogadják megértéssel a nép panaszait.

Az üdvözlő szavakra Mihálache válaszolt, aki utalt arra, hogy

**a kormánybuktató mozgalom egyik jelentős állomása Timisoara és ama reményének adott kifejezést, hogy mint a múltban, úgy most is a Bánság fog az élén járni a végső győzelem kivívására megindított harcban.**

Az üdvözlés után az állomás kijárata felé indultak a vendégek, akiket nagyszámúban megjelent hívek lelkes ünnepéssel vettek körül. Az állomás előtt autóbusszal szállva a Central penzióba hajtottak, később pedig a nemzeti parasztpárt klubjába látogattak el. Este a vendégek és a párt helybeli vezetői együttes vacsorán vettek részt, ahol megbeszélték az utolsó intézkedéseket, amelyek a mai népgyűlés zavartalan lefolyásának biztosítására szükségeseknek látszottak.

A tegnap érkezett vendégeken kívül Maniu Juliust is elvárják a mai monstrengyűlésre. A pártvezetőségtől nyert értesülés szerint Maniu ma reggelre jellezte érkezését. Maniu megjelenésével kapcsolatban a bucarestii rádióleadó ál-

## Maniu nem jön, hanem maga helyett terjedelmes levelet küldött

Tegnap este újabb vendégek érkeztek városunkba a nemzeti parasztpárt mai népgyűlésére. Megjött még Pan Halipa volt besszarabiai miniszter, Pop Romulus erdélyi képviselő és számos okiráltságbeli képviselő is. Mihálache és társasága tegnap este a Lloyd kerthe-

lomás tegnap délután érdekes hírt közölt.

A fővárosi rádió értesülése szerint Maniu nem vesz részt a mai gyűlésen,

mert a beiusi népgyűlés után rendezett banketten a párt egyik tekintélyes vezéralakja, a taktikáját erős bírálatban részesítette. Ezt tegnap délután állítólag közölték a Clujon tartózkodó Maniuval, aki a hír hallatára ezeket mondotta volna:

**— Hát akkor el sem megyek már a timisoari gyűlésre!**

A fővárosi rádióállomásnak ez a híre politikai körökben nagy feltűnést keltett és azt különbözőképpen kommentálják. A mai gyűlésen derül majd ki, hogy kinek volt igaza.

**A mai gyűlés egyik nagy eseménye a parasztgárdák felvonulása lesz.**

A nemzeti parasztpárt a mai gyűlésen megnyilvánuló egységgel és fegyelmel kívánja igazolni, hogy bármikor kész a hatalom átvételére. Ezért ígérkezik a sörgyár udvarán délelőtt tíz órakor kezdődő gyűlés az utóbbi idők egyik legfontosabb belpolitikai eseményének.

létre nem jöhet el, de maga helyett egy hosszú és minden részletre kiterjedő levelet küldött. Ezt a levelet Bocu Sever fogja a mai gyűlésen felolvasni.

## Ehangzott az itélet

**a megzavart Urnapi körmenet ügyében**

Annak idején megirtuk, hogy a csendőrség fegyveresen megállította az erdélyi Imper község utcáin Urnapián, 1935 június 20-án, végigmenő szentségi körmenetet, kényszerítette Csoboth Illés, Szilveszter Sándor és Kovács József imperi egyházi zászlóvivőket, akik a szomszédos község akkor tartott bucsujára jöttek át, hogy a megszentelt lobogóval együtt menjenek az őrre. Időközben letartóztatták Prigye Rózsika székely leányt is. Az őrön kiderült, hogy a csendőrség az egyházi lobogó piros színével, a ráköttözött zöldlevelű fehér virágokkal tüntetést és lázítást látott. A legényeket Bartha Ferenc esperes-plébános szabadította ki este a lobogóval együtt akkor, amikor a jegyzőkönyveket elkészítették. Prigye Rózsikát azért tartóztatták le, mert pruszlikban, fehér ingujjban volt és a hájába zöld selyem szalagot font, amiben szintén irredentizmust látott a csendőrség. A törvényszék most tárgyalta az ügyet és Csoboth Illés, Szilveszter Sándor és Prigye Rózsika imperi lakosokat öt-öt napi elzárással, 200—200 lei pénzbüntetéssel sújtotta, míg Kovács Józsefet felmentette. A védelem felmentésért, a vád súlyosabb ítéletért fellebezett.

**A NEMET HADSEREGET FEL-EMELIK KÉT MILLIÓ EMBERRE.** Paul-Boncour francia népszövetségi miniszter beszélgetést folytatott Leon Blum szocialista vezérrel, a leendő miniszterelnökkel. Ez alkalommal közölte, hogy a németek a rajnai övezetben szakadatlanul dolgoznak az erődítési munkálatokon. A német kormányának az a szándéka, hogy 1937 április elsejére a német hadsereg létszámát két millió emberre emeli fel.

## Băile Herculane Herkulesfürdő



Rádióaktív, kénes és  
sós hőforrások

**Főszezon  
július és augusztus**

Pauszok lakás, teljes ellátás, fürdők, összes illetek és borralók beértve) az „Európa” Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat összes menetjegy hűdoiban kaphatók

Központi iroda: București, Str. Doamnei 1  
Timișoara: Birdev, Bulev. I. C. Brătianu 45  
Banca Centrală, Str. Alba Iulia 1

## HIREK

### Patikák éjszakai szolgálata

Május 25-től május 31-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Vasile Alexandrii utcában levő Jahner gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan téren levő Maszalisz gyógyszertár és a Mare uton levő Zeiner gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl téren levő Roxin gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer utcában levő Ungváry gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanul Josif gyógyszertára és Frater in Panajoth Erő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Épülő templomok

A megyénkbeli Nadas község római katolikus kápolnájának újjáépítése a legfőbb vágya az ottani katolikus magyarságnak. Száz évesnél idősebb a kápolna és alapos tartozásra szorul. Az apák nagyapák és dédapák imádkoztak ebben a kápolnában és a mostani nemzedék azt akarja, hogy gyermekei, unokái és dédunokái is ebben a kápolnában könyörögjenek Isten segédelméért az élet nehéz küzdelmeiben. A nadesi kápolna újjáépítésére Meschkán Máriusz ügyvédjelölt elhalálása alkalmából a Magyar Párt ifjusági szakosztálya 200 lejt adományozott. Az eddigi gyűjtés 1050 lejt. További adományokat elfogad a Déli Híradó kiadóhivatala.

Devan is épül új katolikus templom. Ezt az ottani ferencrendi szerzetesek emelik Pádai Szent Antal tiszteletére. Akik erre a célra adakozni akarnak, kérjék Pádai Szent Antal segítségét, aki bizonyára meghallgatja őket. Adományok erre a címre küldhetők: Manastirea Franciscanilor Deva, Hunedoara.

— **Református bűnbánati istentisztelet.** A helybeli református templomban a pünkösd előtti héten naponta este hat órakor bibliamagyarázattal egybekötött bűnbánati istentisztelet tartanak. Ezeknek sorrendje a szentbeszéd címmel együtt a következő: május 25, hétfő A hitlen tékozló, tartja Debreczeni István lelkész, május 26, kedd Az alázatos publikánus, tartja Orth Győző segédlelkész, május 27, szerda A magába szálló bűnös, tartja Ajtay Gábor vallástani lelkész, május 28, csütörtök A bűnös nő, tartja Debreczeni István, május 29, péntek A hálás Zakeus, tartja Orth Győző, május 30, szombat A megbocsátó Atya, tartja Ajtay Gábor.

Modern, zománcozott  
**Jégszekrények**  
nikkelezeti alkatrészekkel olcsón kaphatók  
**JUNGINGER FERENC**  
Timișoara II., Strada Timocului 1

— A városi kulturális hivatal új vezetője. Jelentettük, hogy a városi szolgálat új beosztása következtében a kulturális ügyosztály eddigi minőségében megszűnt és a városi főjegyzőség mellé rendelt kulturális hivatallá alakult át. A kulturális hivatal élére Belcea Gheorasim dr. eddigi népjóléti ügyosztályi tisztviselőt nevezték ki, aki tegnap foglalta el állását.

## Átírják Európa legnagyobb hegyóriásának testét a Montblanc alatt tervezett tizenkét és fél kilométeres alagutttal

Franciaországban sokan álmódoznak arról, hogy Franciaországot a kontinentális országok kiépítésével Európa nagy karavánutjainak központjává tegyék. Ezért szorgalmazzák a franciák a calais-doweri tengeralatti alagút építésének tervét, ezért érdeklődnek a Gibraltar alatti óriási alagút terve iránt.

Ezek a tervek legyőznék a tenger jelentette forgalmi akadályokat. Az új francia terv pedig, mely a világ egyik legmerészebb alagútját akarja megvalósítani, legyőzné a Franciaország—Olaszország közt az Alpok által emelt forgalmi gátat.

Nem kevesebbről, mint arról van szó, hogy Európa legnagyobb hegyóriása, a Montblanc alatt alagút készüljön, amely közvetlenül összekapcsolná Franciaországot és Olaszországot. Az alagút Chamonix mellett kezdődne.

Jelenleg az a helyzet, hogy az autóknek igen nagy kerülőket kell tenniük. Kellemetlen serpentinek föl és le 500 kilométer hosszúságban. Az idővesztéség másfél nap. Ez annál is nagyobb szerepet játszik, mert igen élénk a forgalom. Ezen az uton évente 120.000 autó halad át. Ha az ember kezébe vesz egy térképet és meghuzza a páris—római vonalat: ez pontosan a Montblancot metszi. A Montblanc-alagút tehát ideális helyen fekszik.

— **Nyugdíjasok könyvecskéi érkeztek.** A pénzügyigazgatóság nyugdíjpénztára közli, hogy a következő új nyugdíjasok könyvecskéi érkeztek meg: Hann Mihály, Rednean Romulusz, Sigismund István, Deák András, Varalya János és Comlosan József. Az érdekelteket felhívják a nyugdíjnyugdíjnyelvények mielőbbi átvételére.

— **Szentimrei Jenő előadása.** Szentimrei Jenő ismert erdélyi író és lapszerkesztő, ma délelőtt tizenegy órakor az Arany János Irodalmi Társaság felolvasó ülésének keretében előadást tart. Ebben a kultúra erdélyi uttoróiról beszél. A felolvasó ülést a Magyar Ház nagyteremben tartják.

— **Hakalos ugrás a villamosról.** Belgrádban Jelics Miorszláv dr. felebbviteli bírósági bíró a villamosról olyan szerencsétlenül ugrott le, hogy a kerek alá került. Mire a villamos alól sikerült kiszedni, már halott volt.

— **Földi Mihály: Urak és szolgálók.** Hatalmas regényalkotásai után Földi Mihály most novelláskötettel lép olvasóinak egyre növekvő táborába. Urak és szolgálók — ez a kötet címe s alakjai: csak emberek, akiknek azonban hol jobb, hol rosszabb hely jutott az élet terített asztalánál. A házasság, a férfi és nő viszonyának izgató problémája vonul végig, mint vezérmotívum ezen a kötetben is, mely most jelent meg az Athenaeum novellasorozatában. Ára 53 lejt minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

## Nyári újdonságok!

Imprimé-selymek, a legújabb férfi Tropical inganyagok, ugyszintén Dejalinek nagy választékban a legolcsóbb áron

## Dénes și Pollák

Főüzlet: II. ker., Strada 3 August  
Fiók: IV. ker., a zárdával szemben

— Első szert áldozás a III. kerületben. A III. kerületi római katolikus plébániatemplomban ma reggel nyolc órakor száz gyermek járul első áldozásroz. Istentisztelet után a kerület jótékony hölgyei a Novotny-féle vendéglő nagyteremében reggelin látják vendégül az első áldozókat.

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságok kötöttek: Sztankovszky János kereskedő és Kiss Mária, Kiss András szolga és Kiss Zsuzsána, Suhajda András kőműves és Sinka Mária, Muertth András házigondnok és Mézsáros Anna, Micu Gheorghe kereskedő és Kvapil Anna, Zofnek József kereskedő és Krämer Anna, Lázár Ferenc timárség és Fábíán Erzsébet, Blasiu Octav ügyvéd és Truth Anna.

## Ma, vasárnap délután a Lloyd-kerületben (Automobilklub — Regatta) zenedélután Gincca.

— **A mellőzött szerelmes bosszúja.** Slatina-Timis severinmegyei községben Raiu Toma és Dragomir Martin gazdák egyazon asszonynak udvaroltak. Raiu Toma azonban megnősült, mire az asszony kiadta az útját. Ez annyira bosszantotta a gazdát, hogy bosszút forralt. Amikor Raiu Toma az utcán találkozott Dragomir Martinnal, kést rántott és négyser melleszurta. Dragomirt életveszélyes sérülésekkel kórházba szállították, a szurkáló gazdát pedig a csendőrség letartóztatta.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, május 24.

Capitol mozi: A hamiskártyás.

Apollo mozi: A hamiskártyás.

Select mozi: Vanessa (Az ő szerelmi regénye).

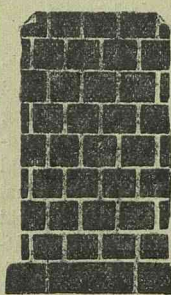
Hétfő, május 25.

Apollo mozi: A hamiskártyás.

Capitol mozi: A vasgyáros.

Select mozi: Vanessa (Az ő szerelmi regénye).

## Pucher cserépkályhák



**ZSOLNAY**

Fayence-  
csempék

**Carrariti-  
padlólapok**

Olcsó!

Legjobb minőség  
Timișoara IV / Telefon 7-87

## Nem festék, nagyaságos asszonyom...

sem pedig apró ruházati kellékek nem tarthatják el arcának halotti sápadtságát, a szemek körüli karikákat és feldúlt arkifejlesztését. Ezek a tünetek a belső egyensúly megbomlásának jelei, amelyek a menstruáció alkalmával mutatkoznak.

A petefészkek működése, valamint különböző belső szekréciók mindenféle mérgesanyagokat termelnek ki, amelyek hányingert, görcsöket, ideges túlzékenységet idéznek elő.

A klimakterium idején ezek a megnyilvánulások még jobban ki vannak hangsúlyozva és a nő saját szerves folyamatainak áldozata lesz.

A tudomány, amely annyi titkot derített ki, „Menoklin”-nel tudott a nő segítségére jönni. Valóban ezzel a szerrel sikerült az ovarialis folyamat következményeit annyira lecsillapítani, hogy a fejfájás, hányinger, ideges görcsök többé nem jelentkeznek, úgyhogy a nő nyugodtan elvégezheti otthoni munkáját, vagy házon kívül, anélkül hogy a körülötte levők megalázó részvétét kellene többé elviselnie.

„Menoklin” amerikai gyógyszer kapható a vezérképviselőnél: Császár E. Gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124, vitelkre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

— A betegpénztár új palotájának alapkövetéle. A betegsegélyző pénztár — mint azt már ismételtelen irtuk — elkezdte, hogy városunkban új otthont épít. Erre a célra a Nemzeti Bankkal szemben a várostól 581 négyzetlány területet vásároltak. Az alapkövetéle ünnepélyes letétele július elején megy végbe és azon Chirculescu volt munkaügyi miniszter, a betegsegélyző pénztárak központjának elnöke is megjelenik.

— A községek kiadásait csökkenteni kell. Az új közigazgatási törvény arra kötelezi a községeket, hogy a községi illetékekről szóló szabályrendeleteiket a hivatalos lapban megjelentessék. Ez az intézkedés legalább négyezer lei kiadást jelent minden községnek. Tekintettel arra, hogy a rendelkezés ellen máris számos panasz hangzott el, a prefektúrán bizottság létesült annak a tanulmányozására hogyan lehetne ezeket a kiadásokat csökkenteni.

— Az agy és a gerinevelő megbetegedéseinek a régbévalt természetes „Ferenc József” keserűviz — korán reggel egy pohárral bevéve — az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja, a bélműködést elősegíti, a gyomoremésztést megjavítja és fokozott anyagcserét eredményez. Az orvosok ajánlják.

— A Magyar Párt vidéki tagozatainak közgyűlése. A Bánáság számos községeiben tartanak ma, vasárnap évi tisztújító közgyűlést a Magyar Párt vidéki tagozatai. Reggel 9 órakor a recsai tagozat a gazdakör helyiségében, délelőtt 11 órakor a stancioi tagozat a szövetséget helyiségében, délután 2 órakor a herniaiovi tagozat Szászka András házában, délután 4 órakor a ianovai tagozat Rózsás István házában, este 7 órakor pedig a nadasi tagozat Szél András házában tartja közgyűlését. A Magyar Párt bánásági központja képviselőiben Gyulay János dr. alelnök, Koppány Rezső, a Bánásági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, Páll György dr. főtitkár, Becsky István elnöki tanácsstag, Fráter Géza dr. és Pintér István ifjusági tagok jelennek meg a közgyűléseken.

— Nyári zivatar. Tegnap délelőtt és kora délután rekkenő hőség volt. A hőmérő már délelőtt tíz órakor 21, délután négy órakor pedig 28 fog meleget mutatott árnyékban. Délután beborult és fekete felhők kavargat az égen. Öt óra tájban villámcsapás és mennydörgés közepette kitért a zivatar. Az eső körülbelül egy óra hosszat tartott. Utána kellemes lehűlés volt érezhető. A meteorológiai intézet jelentése szerint sok helyen még továbbra is eső és zivatar várható, néhány helyen jégeső, élénk szél, a hőmérséklet némileg csökken.

— Adventista könyveket árusított. Radut Marin könyvügynök adventista könyveket árusított Caransebesen. Ez év március 13-án betévedt a caransebesi főügyész lakásába és ott is kínálgatta az adventista szekta könyveit. A főügyész átlapozta a könyveket és megállapította, hogy ezekben olyan mondatok is vannak, amelyek államellenes izgatást jelentenek. Ezért nyomban intézkedett és Radut Marin a rendőrségre került, ahol jegyzőkönyvet vettek fel az esetről. Ennek alapján a caransebesi törvényszék Radut Marint másfél évi börtönbe ítélte. Felbezetés folytán az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amely Ramneartiu Caius dr. ügyvéd védőbeszéde után Radut Marin büntetését három hónapra szállította le. Az ítélet jogerős.

## Véres összeütközések előzték meg Belgiumban a mai parlamenti választásokat

Belgiumban ma tartják meg a parlamenti választásokat. A választási harc az egyes pártok között igen elkeseredett és több helyen már összeütközésre is került a sor. Antwerpenben nyolc plakát-ragasztó szocialista választási plakátokat akart ragasztani a realista mozgalom vezérének házára. Ennek hívei ezt megakarták akadályozni és a két csoport között összeütközésre került a sor, amelynek folyamán mindkét részen revolvert használtak. A lövöldözés során két szocialistát agyonlőttek. Belgiumban a mai választásokon két férfi és két rendszer áll egymással szemben. Az egyik Van

Zeeland miniszterelnök, az eddigi rendszer híve és vele szemben áll Leon Degrelle, a realista mozgalom vezére. A realisták negyven mandátumra számítanak, mások szerint azonban csak tíz mandátumot fognak kapni. Degrelle kijelentette, hogy a nép nem bizik a politikai pártokban és azokat elsöpri. Csökkenteni fogják győzelmük esetén a képviselők számát is és bevezetik a testületi rendszert. Nem akarnak parancsuralmat, mert ez nem felel meg a belga népnek, de a tömegek lelket akarják maguknak meghódítani.

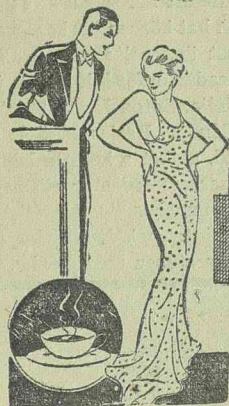
## Szerelmes lett a fiatal fogtechnikus és ebből annyi baja származott, hogy most még hazája sincsen

Fodor Lajos huszonegy esztendősi állampolgárság nélküli fogtechnikus keresi az édesanyját, akinek arcára és hangjára sem emlékszik. Annyit tud, hogy az anyja cselédeány volt és 1915-ben házasságon kívül a bihormegyei Mezőbaj községben ajándékozta meg az élettel. 1916-ban a szegény cselédeány kénytelen volt gyermekét Békésgyulán a lencházban elhelyezni. Ott nevelték tizenkét esztendőskoráig és akkor nevelőszülőknek adták oda, akik fogtechnikusnak képeztették ki. Kitanulta mesterségét és Budapesten kapott alkalmazást. Ma is jó állásban volna még a magyar fővárosban, ha nem jön közbe a szerelm. Azonban Fodor Lajos huszonegy éves fogtechnikus beleszeretett egy leányba, akit feleségül akart venni. Ami-

kor aztán utána járt a különböző iratok beszerzésének, kiderült, hogy állampolgársága nincsen rendben. Szülőfaluját a békekezzeződés Romániához csatolta, a békésgyulai lencház pedig megfeledkezett róla, hogy egykori neveltjének állampolgársági ügyét rendezze. Nem elég, hogy állampolgárság hiányában nem tudott Budapesten házasságot kötni, hanem még ki is utasították. Román területen a határőrök tiltott határátlépés miatt letartóztatták és a timisoarai hadbírószágra kísérték. A hadbírószágra tárgyalásán Fodor Lajos előadta szomorú kálváriáját. Méltányosságból mindössze öt napra ítélték. Elhatározta, hogy kiszabadulása után megkeresi az anyját, akiről azt hiszi, hogy talán még életben találja az ország valamely helyén.

— Egy tucat tyukot lopott. A II. kerületi rendőrség őrizetbe vette Miniu Jon fibisi illetőségű munkást, akinél tizenkét lopott tyukot és lószerszámot találtak. A munkás beismerte, hogy a tyukokat és a lószerszámot az egyik közeli községben lopta.

— Az autótól megbokrosodtak a lovak. Az első kerületi Duca-utcában Chilter József gazda lovai az egyik gépkocsitól megriadtak és elragadták a szekeret. Mire a gazda megfékezte a lovakat, a szekér rudja eltört és az állatok is könnyebb sérüléseket szenvedtek.



## Karsu vonal

Egy egyszerű divat egyesíti a szépet az egészséggel. A kövérség csúlit, öregít és beteggé tesz.

# ERNST RICHTER

TEA

11 növény kivonatát tartalmazza, nincs benne semmilyen vegyszer, só, vagy a szervezetre káros anyagok, teljesen ártalmatlanul fogyasztható, serkenti a vérkeringést és fiatalít.

Doboz 95— lei.

Extra Koncentrált: 115— lei.

MEGSZIGORÍTOTTÁK JERUZSÁLEMBEN AZ OSTROMÁLLAPOTOT. Palesztinában a helyzet változatlanul súlyos. Jeruzsálemben az ostromállapotot megszigorították. Este félhét órától reggel ötig senkinek nem szabad az utcákon mutatkoznia. Nappal sem járhat együtt kettőnél több ember az utcán. Tulkarn közelében tegnap reggel holtan találtak egy arab rendőrt, akit revolvergolyó ölt meg. Biztosra veszik, hogy politikai gyilkosság történt.

— A legifjabb Bócsó. Bócsó István gatai tekintélyes gazda, a Magyar Párt gatai tagozata elnökének családjában öröndetes esemény történt. Fiának, ifjabb Bócsó István timisoarai asztalosnak fia született, akit ugyancsak István névre kereszteltek. Legifjabb Bócsó István születéséhez a magyarság őszinte jókívánságait fejezi ki úgy az apának, mint a nagypárnak.

— Kisfiú kőszódát ivott. Súlyos baleset történt tegnap délelőtt a II. kerületi Lunei-utca 20. számú házában, ahol Grem János másfél éves fiúcska tévedésből kőszódátot ivott. A fiúcska egyedül volt a konyhában és vizet akart inni. A kezébe kerülő csészében azonban kőszódátot volt, amely súlyos belső sérüléseket okozott. A kisgyermeket a mentők a gyermekkörházba szállították.

— Ideges embereknek és lelkibetegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „Ferenc József” keserűviz — reggel éhgyomorral egy pohárral bevéve — rendszeres bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Két baleset. Városunkban tegnap két súlyosabb baleset történt. A második kerületi Babadochia-utca 10. szám alatti házában Rehlinger Antal hat esztendősi fiúcskára egy hatalmas vaskerék esett. A gyermek súlyos belső sérüléseket szenvedett és a mentők be szállították a kórházba. Baleset érte Teodorescu Nicolae tizenéves esztendősi diákot is, aki a második kerületi tanítóképző udvarán megbotlott és olyan szerencsétlenül esett, hogy lábát törte. A mentők be szállították a kórházba.

Lakását modernné varázsolhatja,  
ha terveim alapján  
régibutorait átalakítom.

Terveket díjmentesen készíték.  
Ajánlatom nagy megtakarítást jelent!  
Kárpítos-munkákat vállalok.  
A raktáron levő hálók, ebédlők stb.  
butorok önköltségi áron eladó!

**SPIRA** műbutor-  
asztalosüzem  
Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 6  
(Bejárat az Ady-utcában)

## Selyemujdonságok és szebbnél szebb

## nyári ujdonságok

érkeztek nagy választékban az

**A B C** divatnagyruházba  
Piața Unirii 14. sz.

**„PETROSANI S. A. R.”**  
 Vezérképviselő: Cornel Cinghița  
 Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8  
 Telefon 18



**Ipari szén Kovácsszén**  
**Darabos szén**  
**Semikokszt Brikett**  
**AUTOCALOR**  
 automatikus készülék  
 központi fűtés részére szelennel  
 gazdaságos felhasználására.

— Felvágta az ereit — meghalt. Megírtuk, hogy a IV. kerületi Müller Guttenbrunn-utca 21. számú házban Mangi Emilia negyvenhárom éves asszony öngyilkossági szándékból felvágta jobb karján az ereket. Az életunt asszony ellenkezett a mentőkkel, akik sérüléseit be akarták kötni. Ezért nem is szállították a kórházba Mangi Emiliát, aki a nagy vérvesztés következtében meghalt. Temetése tegnap ment végbe.

— A rendőrkormány szabadon engedte a foglyot. A suceavai rendőrség fogolyszökötés gyanúja miatt őrizetbe vette Damian Jon komiszárust, Darmanesti község állomásának rendőrfőnökét. Damian egyik napon utasítást kapott, hogy vegyen őrizetbe egy Turila Jacob nevű tolvajt, aki vonaton menekül. Damian el is fogta a tolvajt, de később szabadon engedte. A suceavai rendőrség megindította a nyomozást és ennek során előkerült egy csomag, amelyet Damian a tolvajtól kapott. Ebben hatezer lei készpénz, kilencezer lei értékű adó és egy jegyzőkönyv volt, amely Turila letartóztatásáról szólt. Damian ellen megindult az eljárás.

— Szerelmi dráma az erdőben. A Severin-megyei Cornereva községben megdőbent szerelmi dráma történt. Milu Stana özvegyasszony szerelmi viszonyt folytatott Nemes Miklós legénnyel, aki azonban az utóbbi időben elhidegett az asszonytól. A szerelmes özvegy tudta, hogy Nemes Miklós egy másik asszonynak udvarol és a község határában levő erdőben meg is lepte a legényt, aki egy községbeli asszonnyal beszélgetett. Milu Stanat ez annyira elkésztette, hogy a legény mögé lopózott, majd hírtelen odaugrott és a kezében levő késsel átvágta Nemes Miklós nyakát. A legényt súlyos sebével a lugoji kórházba szállították, míg az asszonyt a csendőrség őrizetbe vette.

— A fényképező automata elárulta a tolvajt. A bécsi Práterben egy román nőnek érdekes kalandja volt. A Práterben sétált, amikor egy ügyes zsebtolvaj ellopja értékes melltűjét. A lopás szerencsére egy fényképező automata előtt történt, amely az előtte elmenőkről pillanatonként csinál felvételeket. Az automata a lopást is lefényképezte és a rendőrség a képen megismerte a tolvajt, akit hamarosan letartóztattak.

## Asztalosgépek

Abrichter,  
 Durchlasser,  
 Spritzapparat,  
 Biegsamewelle  
**eladó**  
 Káldor-cégnél, Timișoara  
 I., Piața I. C. Brătianu 3

**Kitüntetett kereskedők és iparosok.**  
 Orsován hat közbecsült kereskedő és iparos most ünnepelte meg önállóságának harmincadik évfordulóját. A jubilánsok Handl Béla, Botos János, Teichner Béla, Bloch Sándor, Raticus Jenő és Shiketanz Berthold, akiket a kereskedelmi és ipari téren szerzett érdemek elismerésül alapított éremmel és díszoklevéllel tüntettek ki. A kitüntetések átnyújtása meleg ünnepség keretében ment végbe.

**Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)**  
 Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrászavakkal. Biztos gyógyhatás Szív és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomesus, hólyaggyulladás és kimerüléssel idegesség esetén.  
 Női betegség a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Labes) eseteiben a legjobb eredménnyel.  
 Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha.  
 Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árral.  
 Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazene. Pausákurák az „Európa” utazási irodák útján. Fürdőidény május 15-től október 1-ig.  
 Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T.  
 Fürdőigazgatóság Buziás, Bánát

## Sport

### Az Electrica csapata ma délután ligabajnoki döntő mérkőzést játszik a lupeni Minerul együttesével

A mai, vasárnap sportprogram kiemelkedő eseménye az Electrica-pályán bonyolódik le. Délután félgyakor az Electrica csapata játszik ligabajnoki döntő mérkőzést a lupeni Minerul csapattal. A Minerul kitűnő játékerőt képvisel. Játékosai között szerepel Sebők, a lila-fehérek volt hátvédje és Zelenák II., a lila-fehérek volt csatára, aki annak idején a lilák gólszáka volt. Az Electrica csapatának teljes erővel kell küzdeni, hogy minél nagyobb gólaránnyal nyerte meg a mérkőzést, mert a Minerul

saját otthonában szinte legyőzhetetlen. A második mérkőzés félhat órákor kezdődik az Ilsa és a baia marei Phönix között. A minősítő mérkőzések során ez a mérkőzés igéri a legizgalmasabb és legszebb küzdelmet. A Banatul-pályán még egy barátságos mérkőzést játszanak le a munkások csapata és a Banatul. A délelőtt tizenegy órákor kezdődő mérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A lila-fehér csapat ma Aradon vendégszerepel az ottani munkáscsapat ellen.

### A Balkán Kupa sorsa ma dől el a fővárosban a román és bolgár csapat között

A fővárosban ma játszák le a Balkán Kupa döntő mérkőzését. A román csapat a bolgár válogatott együttesel fog küzdeni, amely a görögök ellen kemény és eredményes játékot mutatott. A román csapat több új játékosal kiegészítve veszi fel a küzdelmet. Sportkörökben remélik, hogy a halvesor feljavításával a

csatársor ismét eredményes lesz és megszerzi a győzelmet. A Balkán Kupa megnyeréséhez különben elegendő a döntetlen is, mert akkor egyenlő pontszámmal, de jobb gólaránnyal Románia kerül az első helyre. A kupadöntőt romániai időszámítás szerint délután hat órákor a fővárosi rádió is közvetíti.

**Barátky Franciaországba szerződött**  
 Oradeai híradás szerint Barátky, a Crisana nagyszerű játékosa, az egyik franciaországi egyesülethez szerződik. Állítólag 350.000 leit adnak a Crisana válogatott csatárjáért, aki vagy a párisi Racing, vagy az Olympique Lille játékosa lesz. Barátky pünkösdkor játszik próbameccset Franciaországban.

#### Magyar uszók sikere Genovában

A magyar uszók és vízilócsapat Spanyolországból visszajövet Genovában versenyezett. Az uszószerzőkben Gróf érte el a legjobb eredményt, aki 400 méteren 4 p. 54.9 mp-el új magyar rekordot állított fel és legyőzte Lengyelt. Csik

a 100 méteren 58 mp. eredményt ért el, míg Abay-Nemes 59 mp-et uszott. A vízilócsapat 11:0 (3:0) arányban győzött az ottani válogatott ellen.

#### Liverpool nyert Belgrádban

Belgrádban az FC Liverpool 2:0 (0:0) arányban győzött a belgrádi válogatott csapat ellen.

#### Stroici Manole

a galamblovó bajnokság győztese

Stroici Manole, az európai hírű román galamblovó versenyző, a budapesti nemzetközi galamblovó versenyen huszonöt lövésből huszonöt találattal megnyerte a magyar élógalamblovó bajnokságot.

— Aki minden áron meg akar hálni ...

A IV. kerületi rendőrség őrizetbe vette Crisanescu Mária harmincegy éves munkanélküli cselédet, aki a rendőrségi fogdában este öngyilkosságot kísérelt meg. Az ajtó kilincsére akarta felakasztani magát, de tetét észrevették és megmentették. Tegnap délelőtt, amikor a külvárosból a központi rendőrségre kísérték, utközben újabb öngyilkossági kísérletet hajtott végre. A Traian hidon kitépte magát a rendőr kezéből és egy autótaxi elé dobta magát. A gépkocsi azonban még idejében megállt. A makacs öngyilkosjelölt nem akart gyalog a rendőrségre menni és végül is a mentők vitték oda. A rendőrkvesztura fogdájában felügyelet alatt tartják.

— Megszűnnek a németországi koncentrációs táborok. Egy tekintélyes dán újság tudósítója felkereste a németországi koncentrációs táborokat és nagy cikkben megállapítja, hogy azok nemsokára megszűnnek. A koncentrációs táborokban jelenleg körülbelül még három ezer ember tartózkodik. Ezeket hamarosan szabadon bocsátják, mivel nyilatkozatot írtak alá, hogy nyugton fognak viselkedni. Ismert szociáldemokrata politikusok már nincsenek a koncentrációs táborokban. Lőbe volt birodalmi gyűlési elnököt már rég szabadon engedték és jelenleg mint reklámmrajzoló keresi kenyerét. Severing volt belügyminiszter a nemzeti szocialistáktól nyugdíjat kap. Nyugdíjat kapnak Stresemann és Ebert birodalmi elnök özvegyei is. Ebert elnök fia nyomdász.

— Két pénzügyi tisztviselő vagyonellenőrzési pere. A helybeli ítélőtábla mellett működő vagyonellenőrző bizottság tegnap foglalkozott Vraneantiu Aurel volt helybeli adóellenőr és Simu Jon volt pénzügyi főtisztviselő vagyonellenőrzési perével. Ugy Vraneantiu Aurel, mint Simu Jont azzal vádolják, hogy törvénytelen uton szereztek jelentős vagyonukat. A tegnapi tárgyalást a bizonyítási eljárás kiegészítése véget elnapolták.

**Tavaszi ajándékok**  
 a legnagyobb választékban  
 és a legolcsóbban kaphatók  
**Rabong & Schneider**  
 R.-T.  
 Timișoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

**Tennisz-ütők**  
 új minták  
**Dunlop-labdák, cipők, szemvédők**  
 Tennisz-ütők javítása, új hurozás  
 szakszerűen és olcsón  
**Kecskeméti** fotó-sport-szaküzlet  
 Timișoara I., Strada I. G. Duca 2. sz.

**Diszkerítések**  
 sodronybetéttel vagy teljesen vasból  
**Bozsák M. és Fia**  
 cégnél  
 Timișoara II., Strada Gloriei 11  
 Telefon 3-88 Árjegyzék ingyen

**WOLFSBERG**  
 nyaraló- és üdülőhely  
 1000 m magasságban a tengerszín felett  
**megnyit.**  
 Legolcsóbb üdülőhely, magasiati levegő és napfény. Elsőrendű ellátás. Szabadfürdő. Napi penzió 85 leitől. Eő- és utoszezonban 10 százalékos kedvezmény. Kérjen, kötelezettség nélkül, prospektust  
**Weinfurter J.-től**  
 Statina Timis, Jud. Severin

**Primeros Gum...?**  
 Orvosok és szakértők igazolják, hogy a legújabb és legmodernebb „Brilliant Extra-Primeros” a leginomabb, legmegbízhatóbb és legegészségesebb óvszerek egyike. Aki ma mást használ, mint Primerost, megcsalja egészségét.

# BĂILE GOVORA

Szezon: június 1-től szeptember 30-ig

Hotel Palace és Balneara modern komforttal / Mérsékelt árak / Olcsó élet / Információk, prospektusok, árjegyzék: **Soc. Govora-Calimanești** București, Str. Brezoianu 62, kaphatók

## Jódos és kénes ásványvizek:

rheuma, szélhűdés, szifilisz, bőrbetegség és visszértágulás kezelésére

## Fizioterapiai intézet:

inhalációk, porlasztók, süritett levegő, helyi villanvilágítás, hidroelektrikus fürdő, szénsav, diathermia, ultraviolet sugarak stb., stb.

# NOSPRASEN

rezet és arzént tartalmaz. A permetezőlé tehát elpusztítja a gombabetegségeket (peronospora és lisztharmat) és minden kártékony élősdit (szőlómoly, labbanacs, pajzstetű).

**Nosprasen** dacára a szükséges mértékű permétezőlé a permétezőlé alkalmazásánál legelőnyösebb mert megbízható.

**Nosprasenmészlé** előmozdítja a lejtődést és a virágzást, mert a szőlőt a permétezőlé után állandóan továbbfejlejt.

**Nosprasenmészlé** a gondos és megfelelő időben alkalmazott permétezőlénél biztos védekezés a peronospora- és rovarkárokkal szemben.

**Nosprasenmészlé** a korai és megismétlődő permétezőlénél (1 százalék) biztosítja a legjobb eredményt a szőlómoly és pajzstetű elpusztításában.

**Nosprasenmészlé** nem drágább mint a vitriololdat és rovarmég (mészarzen), azonban előnyösebb, mert:

1. a permétezőlé nem rongálja és nem tömi el a permétezőgépet,
2. az arzén leginimabban van a permétezőlében elosztva,
3. a szőlő lejtődését nem hátráltatja
4. és mert vegyíthető nikotin- és pyrethrumtartalmú szerekkel,
5. Ezen lé alkalmazása egyszerű, gyors és legelőnyösebb évek óta a vécélerek által legkedveltebb és legmegbízhatóbb permétező szer.



## Rádió

Vasárnap, május 24. Bucuresti. Délután 6: Román népzene. 7:20: Jazz. 8:25: Jazz. 10: Rádiózenekar. 10:55: Rádiózenekar. Budapest. 9:40: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. Prédikál Sik Sándor dr. 1:30: Zenekari hangverseny. 2:45: Rádiókrónika. 3: Hanglemmek. 4: Augustin Béla dr. előadása. 4:50: Hangverseny. 5:30: Halász Gyula előadása. 6: Zongorahangverseny. 6:30: Látogatás a 300 éves bencés gimnáziumban, Sopronban. 7:15: Palló Imre magyar nótákat énekel cigányzenekari kísérettel. 8:10: Laczkó Géza csevegése. 8:40: Hangverseny. 9: A csodadoktor című vígjáték előadása. 10:50: Hírek. 11:20: Rádiószalonzenekar. 12:30: Jazz. 1:05: Hírek. Budapest II. Délben. 1:30: Cigánymuzsika. 4: Hanglemmek. 6:40: Cigánymuzsika. 7:15: A magyar arany a középkorban. Huszti Dénes dr. előadása. 9: zenekari hangverseny. 10:25: Hírek. Bécs. Délután 6:40: Rádiózenekar. 8:10: Rádiózenekar. 11:20: Hangverseny. 12:30: Táncczene. Belgrád. Délután 5: Népdalok. 5:30: Hanglemmek. 6: Enekhangverseny. 6:45: Hanglemmek. 7:30: Hegedűhangverseny. 11:20: Vendéglői zene. 12: Táncczene. Berlin. Este 9: Rádiózenekar. 1: Hanglemmek. Kassa. Délután 6:55: Hanglemmek. 7:45: Hanglemmek. Lipse. Este 9: Operarészletek. 11:30: Táncczene. Milánó. Délután 6: Vegyes zene. 9:35: Nemzeti himnuszok. 9:40: Enekkari hangverseny. München. Este 7:40: Zongorahangverseny. 8: Operaelőadás. 11:30: Táncczene. Prága. Este 11: Hangverseny. Róma. Este 9:35: Nemzeti himnuszok. 9:40: Operaelőadás. Strassburg. Este 7:50: Mandolinzene. Varsó. Este 9: Magyar szó-

listák hangversenye. Kerpely Jenő hegedül. 11: Szimfonikus hangverseny. 12:05: Táncczene.

Hétfő, május 25. Bucuresti. Este 7:20: Zenekari hangverseny. 8:20: Hanglemmek. 9:30: Katonazene. 10:45: Zongorahangverseny. 11:20: Vendéglői zene. Budapest. 7:45: Torna, utána hanglemmek. 8:20: Étrend. 11: Hírek. 11:20: Felolvasás. 11:45: Felolvasás. 1:05: Cigánymuzsika. 1:30: Hírek. 2:30: Szalonzenekari hangverseny. 3:40: Hírek. 5:15: Geréb László előadása. 5:45: Hírek. 6:30: Enekhangverseny. 7: Schmidt Lajos dr. előadása. 7:30: Zenekari hangverseny. 8:50: Osztrák óra. 9:30: Hírek. 9:50: Cigánymuzsika. 11: Hanglemmek. 12:20: Szalonzene. 1:05: Hírek. Budapest II. Este 7: Zongorahangverseny. 7:50: Német nyelvoktatás. Bécs. Délután 5:05: Filmlemek. 6:30: Hangverseny. 8:40: Zenekari hangverseny. 10:10. Szimfonikus hangverseny. Pelgrád. Délután 5:50: Hanglemmek. 6:45: Népdalok. 9:30: Operaelőadás. Berlin. Este 9:10: Hangverseny. 11:30: Hangverseny. Kassa. Este 8:70: Hanglemmek. 8:25: Rádiózenekar. Lipse. Este 7:20: Katonadalkok. 8:20: Hanglemmek. 9:10: Hangverseny. 12:20: Táncczene. Milánó. Délután 6:15: Táncczene. 9:35: Hangverseny. 10:45: Hangverseny, utána táncczene. München. Este 8: Hanglemmek. 12: Táncczene. Pozsony. Este 7:40: Hanglemmek. 10:35: Hangverseny. 11:45: Hanglemmek. Prága. Délután 6:40: Dalok. 7:55: Hanglemmek. 10:35: Zongorahangverseny. 11:15: Hanglemmek. Róma. Este 8: Hanglemmek. 9:35: Hangverseny. 11:20: Táncczene. Strassburg. Este 8:15: Hanglemmek. 9:15: Vigopera. Stuttgart. Este 7: Vidám dalos zenés est. 11:30: Táncczene. Varsó. Este 7: Liszt-művek zongorán. 9:30: Hangverseny. 10: Rádiózenekar. 11: Operaelőadás. 12:05: Táncczene.

Kedd, május 26. Bucuresti. Este 7:20: Hanglemmek. 8: Zongorahangverseny. 9:15: Liszt Ferenc emléke. 11:20: Hanglemmek. Budapest. 7:45: Torna, utána hanglemmek. 8:20: Étrend. 11: Hírek. 11:20: Felolvasás. 11:45: Stranddivat. Felolvasás. 1:05: Hangverseny. 1:40: Hírek. 2: Hanglemmek.

## DIAMETAN

### Gáz-szer

**a lakásférgek pusztítására:**  
**polcok, tetvek, bolhák,**  
**konynamolyok stb.**

**Nem kell apparátus!**  
**Nincs robbanási veszély!**  
**Minden csomaghoz**  
**használati utasítás**

3:40: Hírek. 5:10: Arany Mária előadása. 5:45: Hírek. 6: Sztrókay Káimán előadása. 6:30: Cigánymuzsika. 8: Hangverseny. 8:30: A Caruso című hangjáték közvetítése. 10:10: Hírek. 10:30: Rádiószalonzenekar. 11:30: Budapest II. Este 7: Francia nyelvoktatás. Táncczene. 12:20: Hangverseny. 1:05: Hírek. 7:35: Cigánymuzsika. 8: Gazdasági előadás. 9:05: Zenekari hangverseny. Bécs. Délután 6:30: Csellóhangverseny. 11:10: Hangverseny. Belgrád. Délután 6:10: Hanglemmek. 7: Zongorahangverseny. 7:30: Népdalok. 8:50: Hangverseny. 9:30: Rádiózenekar. 11:20: Hanglemmek. Berlin. Este 9:10: Rádiózenekar. Lipse. Este 8:25: Hanglemmek. 9:10: Dalos-zenés est. Milánó. Délután 6:15: Hanglemmek. 9:45: Operaelőadás. München. Este 8: Szórakoztató zene. 9:10: Tarka zenés est. 12: Táncczene. Prága. Délután 5:10: Zenekari hangverseny. 6:20: Hegedűhangverseny. 7:10: Zenekari hangverseny. 11:15: Hanglemmek. Róma. Este 11: Zongorahangverseny. 11:40: Táncczene. Strassburg. Este 8:15: Rádiózenekar. 9:15: Vigopera. Stuttgart. Este 8: Hangverseny. 9:10: Tarka est. 10: Rádiózenekar. Varsó. Este 9:10: Szimfonikus hangverseny. 11:30: Hanglemmek.

Országos vásár. A legközelebbi timisoarai országos vásárt május 28 és 29. napjain, csütörtökön és pénteken tartják meg.

Egy óras tiltakozó sztrájk. A brasovi vasuti műhely ezer munkása a bérek késedelmes kiutalása miatt egy óras tiltakozó sztrájkot rendezett. A munkások kiüldöttsége megjelent az ottani vasuti felügyelősegen és sürgős közbenjárást kért. A kiüldöttség kijelentette, ha nem intézik el sürgősen kérelmüket, akkor ki mondják a sztrájkot. A vasuti felügyelősegre erre érintkezésbe lépett a vasuti vezérigazgatósággal, amely telefonutastással intézkedett, hogy a hátralékos béreket nyomban fizessék ki. Ezzel elejét vették a vasutasok sztrájkjának.

Barátságos lett a buza irányzata. A bányási gabonapiacra a buza irányzata barátságosabbra fordult. A minimális kínálattal szemben a kereslet megélné, ami a buza árának javulását vonta maga után. A piaci árak a következők: bányási buza 350, torontáli buza 355, tengeri 270, zab 320, takarmányárpa 260, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 710, nagymalmi liszt 740, tökmag 720, muhar-mag 420, lucerna szénaliszt 240, bányási repce 485 és káposzta repce 525 lei száz kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.25—11.35, svájci frank 55.50—56, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 865—870, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1170—1175, arany font 1470—1475.

## Közgazdaság

### Az állami bevételek május első felében csökkenő irányt mutatnak és ennek oka a gyengülő fogyasztásban rejlik

A május elseje és május 14-ike közötti időszakban az állami bevételek csökkentek. Ugyanis 471 millió lei folyt be a rendes költségvetés és 76 millió lei a katonai költségvetés javára. Tavaly ugyanebben az időszakban rendes bevételként 534 millió lei hadügyi célokra 54 millió lei. A helyzet annál kedvezőbb, mert az idén egész sereg olyan

fogyasztásiilletéket hajtanak be, amelyek tavaly még nem voltak meg. A bevételek csökkenésének legfőbb okát illetékes körök abban látják, hogy a fogyasztás az egész vonalon nagy mértékben csökkent és ennek következtében a közvetett adóknál lényegesen hanyatlás állott be.

*Füledőruhák megérkeztek!*

**Legszébb külföldi modellek**  
**William WEISZ și Fiul S. A.**  
**I., Löffler-palota / Flók: 1V., Piața Dragalina**  
**Tekintse meg kirakatainkat!**

Egyes szövegek ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott irásból ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata 1. C. Bratianu 4. Fabrică: Kereskedelmi, Piata Tralan és Str. Mercour sarok. Principele Carol: Kereskedelmi, Piata Küttel. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

### Jól főző

mindenes, szobaleány mellé éves bizonyítványokkal felvétetik. II., Str. Petru Teglea 1., földszint jobbra. (4284)

### Önálló asztalossegéd

azonnali elhelyezkedést talál. Ajánlatokat „furnirozott butor” jellegre kérünk a kiadóba. (4281)



Állandó raktaó zománc és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

**Pozmor Vilmos**

II., Piata Axente Sever 2. (ost Str. Feldoara 23)

### Rumba de Reviste

si Dansuri trupa keres fiatal, jó megjelenésű leányokat, kiknek iratai rendben vannak. Bővebbet Terminus-szálloda portásánál. (4286)

## SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó

Állandó kiállítás

Timișoara I., Piata Unirii

## Lakás

### Családi házban

3 utcai szobás modern parter lakás, a villanegyvedben, augusztus 1-től kiadó. Értekezni d. e. 9—12-ig d. u. 4—7-ig. III., Str. Remus 11/4. (4225)

### 3 szobás lakás,

esetleg 2 szobásnak is kiadó, fürdőszobával ujonnan renoválva jun. 1-re. Str. Marasesti 14., I. em., háztulajdonosnál. Telefon 323. (4283)

### Lépcsőházi

bejárati üres szoba saját vízvezetékekkel, hozzátartozó fűskamrával kiadó. Str. Aurel Cosma 7. (4287)

### 2 szobás

lakás fürdőszobával havj 1200 leiert július 1-ére kiadó. IV., Str. E. Gojdu 9., I., 16. (4291)

A Temesvári Bank épületében

modern

## 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkezelőségénél

## Adás-vétel

### Modern díófa ebédlő

és hálószoba eladó, részletfizetésre is. Tervrajzszerinti lakberendezéseket garancia mellett vállalok, I-a minőségű munka, szolid árak. D o r n műasztalos, III., Str. Romulus 14. (4222)

### Nagy telekkel

műhelynek alkalmas házat megvételre keresek, bankadóssággal. 100.000 lei készpénz kifizetnék, lehetőleg a III. és IV. ker. piac közelében. Egy Chevrolet originál csukott autó eladó. Cim a kiadóban. (4273)

### Háztelek

200 négyzetöl eladó. III., Str. Canicul Moldovan 5, ajtó 2, a 6-os mentén, Piata Crucii. (4275)

### Nagyszobeni

Téktári betétkönyveket veszek. Bővebbet ügyvédemnél úr. Gyulay I., Str. Eugen de Savoya 18. Telefon 23—34. (4292)

### Házat vennék

2—3 lakással II., III. vagy IV. kerületben, örök áron vagy bankterheléssel. Cimeket „Ügynökök kizárva” jellegre a kiadóba kérek. (4289)

HIRDESSÉN

A DÉLI HIRLAPBAN

## Különlétele

### Serfteleben Magdolna

szül. Schubert személyazonossági igazolványát elvesztett. Kéri a rendőrségen leadni. (4290)

### Olcsó kölcson

kapható I. becáblázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósság kifizetésre, építkezésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „Belgiana” A. G. kereskedelmi információ és ingatlan vétel-eladási osztálya Timișoara I., Str. Eminescu 6. (4071)

### Gyermek-tennisziskolába

néhány tag még felvétetik. Jelentkezni, szombat, vasárnap és kedden. Duschenek tennisztrénerénél, Automobillklub tenniszpályán. (4288)

## Modern takaréktűzhelyek



kiváló

minőségben

Állandó raktaó

zománcozott

és fekete

tűzhelyekben

**KÁLMÁN DEZSŐ**

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

## Ormosék bálóznak

Kis regény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

9

— Apa és a másik ur csak állnak és néznek utána, aztán nyilván a másik ur mondott valami mulatságosat, valahogy elütötte a dolgot és most nagyot nevetnek ezen és mennek utánuk, mert Halmos Maca, miután feltünően megeirogatta Imrét, belékapaszkodott és cibálta be a terembe...

— Na, jöjjön a fiuka, most táncolni fogunk. — És már el is tűntek a terem ajtaján.

Mara is felállt ültéből és mint, akit fejbekolintottak, bizonytalan lépésekkel indult a látvány után. Ő is a terem ajtajához ért. Apát és a másik urat már nem látta, de ott lebegett a szeme előtt Halmos Maca, amint vihogva fogja át Imre nyakát és nagyon kacéran, nagyon kihívóan táncolnak egymással. Mara szeme minden mozdulatukat a legprecízebben fényképezi le, az áttét izgalomtól csak úgy zihál, kezeit tördeli, nem tudja mitévő legyen.

Most tudja csak, most érzi, mennyi minden dől a romba lelkében... De, hogy Imre és a művész... Erről sohasem tudott, nem is sejtette, hogy Imre ismeri Halmos Macát. És talán... Most kezd valami derengeni benne, mintha fátyol hullana le a szeme előtt és kezdené tisztán látni a jelent, az elmúlt napokat, mintha minden apró kis mozzanatuk új értelmet, új tartalmat kapna.

Körülnéz. Jobbról is, balról is, mintha egy név futott volna meg a fülét: Halmos Maca. Igen, róla beszélt itt egészen mellette egy táncospar. A fiu mosolyog, szája egészen lebiggyedt, mintha valami kis megvetés, valami lenézés volna a mosolyában. A lány kíváncsian hallgatja, amit mond. Egymásba karolva állnak és az egész teremben csak Imre és Halmos Maca táncát követi a nézésük.

— Oriási, — mondja a fiu — ez az első eset, hogy együtt látni őket nyilvánosan...

Mara figyel a beszélgetésüket, már egészen ott áll mellettük, hallgatja, hogy a morajban kivegye, amit azok ketten félhangon mormogva Imréről beszélnek...

— Oh, én már mástól is hallottam, — mondja a lány — hiszen maga Imre dicsekedett el vele Pistának.

— Tudja, szőgyelem, hogy a barátom és milyen rendes apja van, még gazdagok is, nem értem, mit kell neki ezzel a vén nővel...

— Tudja, csuda furcsa dolgok történnek manapság, de én csak azt a kis nőt sajnálom, akivel úgy kvázi el van jegyezve...

Nem bírja tovább. Halkan, lábujjhegyen elsompolyog, a térdei reszketnek. Mint egy holdkóros megy ki újra a foyerba és nekifutászik az egyik ablakmélyedés hideg márványfalának...

Ezt kellett végighallgassa... De hiszen mindjárt az első pillanatban sejtette, hogy Imre és Halmos Maca... Nem, hiszen itt megáll a józan ész, itt felborul minden egészséges elképzelés és most, most kezdi végre érteni Imrét, aki az utolsó napokban egyre furcsábban viselkedett vele szemben. De ezt, ennyit, ennyi izlésteleniséget mégsem képzelt el.

És gyűlik benne a keserűség, a határtalan leirhatatlan gyűlölet. Most érzi csak, hogy az előbb, amikor Imrének azt mondta, hogy sohasem szeretete, hazudott, mert igenis, Imre volt az, aki értelmet adott eddig is életének, most érzi ezt először, most meri ezt először még saját magának is bevallani, most, amikor tudja, hogy végleg elvesztette. Elvesztette, mert el akarja vesztetni akkor is, ha a fiu bűnbánóan, bocsánatkéren visszatérne hozzá. Pedig mennyi boldog nap, mennyi akaratlan akarás, milyen sok tiltakozó odaadás, mennyi visszautasítás és vágy élt benne mégis, amely most mind egyszerre egységes gyűlöletté változott át.

Igy állt Mara hosszú percekben keresztül. Homlokát odatámasztja a hideg márványfalnak és ezzel akarja mesterségesen magát lecsillapítani... Valaki a vállára teszi a kezét.

— Mara, — szólott hozzá Tivi — mi van veled?

A lány megfordul, szétfeszített szemekkel néz a bátyjára. Mint mondjon? Kezden el most Tivinek pa-

náskodni, arról, hogy Imre... Vagy arról beszéljen neki, hogy apa... Hogy mind a ketten és Halmos Maca... Hogy szegény, szegény mama otthon ül és fogalma sincs arról, hogy mik játszódnak itt le... Hogy kár volt eljönni egyáltalán erre a bálra, amely a családások egész sorát hozta az ő számára... Kár volt...

Talán a legnagyobb kár volt a pénzért, amelyért a ruhát vette, amelybe a belépőjegyek kerültek. Abból már ki lehetett volna fizetni a hátralékos házbért, talán még előre is lehetett volna adni valamit és szegény mamának nem kellene reszketni és nem kellene olyan nagyon beosztani. Mit mondjon? Nem mond semmit.

— Semmi, semmi, kissé fáj a fejem. Kijöttem kicsit szellőztetni.

És Tivi elhiszi, mert felületes, mert nem törődik semmivel, sem az apjával, sem a hugával, semmivel, semmivel, csak saját magával. Nem lát meg dolgokat, amelyeket a családi összetartás szeizmográfja minden körülmények között jelez és észrevételre kényszerít, nem érzi meg hozzátartozói ki nem mondott bánatait, csalódását, problémáit. Tivi érzéketlen, csak magával törődik és azt akarja, hogy az mindenkit érdekeljen.

— Rettenetes, — mondja — rettenetes. Képzeld, a Szkapári nem tud jönni. Most mi lesz? Ki fog engem bemutatni a Sarkadynak, a vezérnek? Rettenetes, képzeld, hogy egészen kétségbe vagyok esve. Hiába vagyok a bálon. És ettől függött minden, az egész jövőm, az egész életemnek a nagy változása. Mit gondolsz, nem lehet azt megenni, folyton hallani otthon: Mikor keresel már, Tivi? Mit gondolsz, lehet így élni? Egy fillér zsebpénz nélkül? Vagy azt hiszed, hogy élvezet nekem valahová menni, ha már előzőleg egy fél napig sirtam neked, hogy adjál egy pengőt? Mert igazán, el kell menni és nem lehet pénz nélkül. Elmegy előre az ember kedve ilyenkor. És most ez a hülyeség. Valami tanácskozásra hívták a Szkaparit. Éjszakai tanácskozás, ki a fene hallott már ilyet? És most üzente nekem, hogy majd máskor, mert nem jöhet a bálra. Most mit csináljak? Kétségbeeszt ez a helyzet. Még szerencse, hogy a vezér sincsen itt, talán ő sem jön, mert különben megütne a guta... (Folyt. köv.)

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timișoara I., Piata Tepeș Voda 2.